

Comment traduire ?...

La rédaction

Volume 15, Number 1, mars 1970

La traduction religieuse

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/003922ar>

DOI: <https://doi.org/10.7202/003922ar>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Presses de l'Université de Montréal

ISSN

0026-0452 (print)

1492-1421 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

La rédaction (1970). Comment traduire ?... *Meta*, 15(1), 42–43.

<https://doi.org/10.7202/003922ar>

COMMENT TRADUIRE ? ...

Deux lectrices nous ont soumis leurs « problèmes », en nous demandant des « solutions ». En attendant que soit créée la banque de terminologie, nous faisons appel aux disciples de saint Jérôme et serons heureux de publier les équivalents qu'ils proposeront pour les termes suivants : 1) *Tracer* (fiche établie pour permettre le dépistage de marchandises égarées). Léon Gérin, dans son *Vocabulaire pratique*, propose « note circulante »; 2) *Budget plan*; 3) *Company man*; 4) *Patent pending*; 5) *Product monograph*; 6) *Affiliates (not subsidiaries) of the company*; 7) *To behave as a good corporate citizen*.

LA RÉDACTION